

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 2 FÉVRIER 1906.

Projet de loi portant répression de l'assurance de la mortalité infantile (1).

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (2), PAR M. COUSOT.

MESSIEURS,

Sur rapport de l'honorable comte Goblet d'Alviella, au nom de la Commission de la Justice, le texte du projet a subi, au Sénat, deux modifications :

1^o La Chambre avait fixé à trois ans, l'âge sous lequel les assurances seront interdites, modifiant la proposition primitive. Elle justifiait cette résolution par des considérations tirées de la résistance organique des enfants dont témoigne la statistique de la mortalité infantile. Néanmoins, le Sénat a rétabli le terme de cinq ans. La Section centrale se rallie à l'avis du Sénat.

2^o Les mots « est nul tout contrat d'assurance », adopté par la Chambre, ont été remplacés par les mots « est nulle toute clause d'assurance », dans le texte de l'article premier. Voici comment le rapporteur du Sénat justifie ce changement :

« Les contrats que le projet a pour but de prohiber sont frappés d'une » nullité d'ordre public, bien que le terme n'ait pas été énoncé comme il » l'a été dans la loi française. Cette nullité a pour conséquence l'irrece- » vabilité de toute action intentée soit par la société pour obtenir le paie- » ment des primes, soit par ses co-contractants pour obtenir la restitution » des primes payées ou le versement de l'indemnité. Les auteurs de la pro- » position auraient voulu stipuler la nullité complète des contrats renfer-

(1) Projet de loi amendé par le Sénat, n° 222 (session de 1904-1905).

(2) La Commission, présidée par M. Schollaert, était composée de MM. Golfs, Cousot, Davignon, de Béthune, Mabille et Persoons.

» mant, même comme clause accessoire, une assurance contre le décès
 » d'enfants au-dessous de la limite d'âge. La Chambre a trouvé exorbitant
 » d'étendre aux dispositions principales, en tant qu'elles sont irrépro-
 » chables, la nullité qui frappe les stipulations subsidiaires et elle a sup-
 » primé le passage suivant du texte primitif :

« Le contrat qui contient ces stipulations est entièrement nul, aussi bien
 » lorsqu'elles ne sont que des clauses accessoires que lorsqu'elles consti-
 » tuent l'objet principal de la convention. »

» Votre Commission a estimé que pour ne laisser aucun doute à cet
 » égard, il serait désirable de substituer aux termes de l'article 1^{er} : « Est
 » nul tout contrat d'assurance », etc., les termes : « Est nulle toute *clause*
 » d'assurance », etc. ? On peut soutenir que ce sens résulte suffisamment
 » des principes généraux du droit, renforcés ici par le vote qui a retranché
 » du texte primitif la stipulation comportant la nullité intégrale des contrats
 » où les deux catégories de clauses figurent côte à côte. Cependant, il a
 » paru à la Commission que l'emploi du mot *clause* donnerait plus de clarté
 » au texte. »

Cette modification de texte à l'article premier aurait dû entraîner une
 modification identique à l'article 2. La Section centrale a pensé qu'il
 était préférable de ne pas laisser subsister cette discordance de texte,
 l'article premier édictant restrictivement la nullité de la clause d'assurance,
 l'article 2 conservant la plus large expression : « Contrat frappé de nullité. »

Elle vous propose donc de rédiger l'article 2 comme suit :

Sera puni d'une amende de 26
 à 500 francs, tout assureur, agent,
 inspecteur, directeur ou courtier
 d'assurances qui aura participé à
l'introduction dans un contrat, ou à
l'exécution, d'une clause frappée de
 nullité, en vertu de l'article pre-
 mier.

Elke verzekeraar, agent, inspec-
 teur, bestuurder van eene verzeke-
 ringsmaatschappij of makelaar in
 verzekeringen die deelneemt aan
het invoegen in eene overeenkomst
van een beding, nietig uit krachte
van het vorig artikel, of aan het
uitvoeren van dat beding, wordt ge-
 straft met eene boete van 26 tot
 500 frank.

Le Rapporteur,
 GEORGES COUSOT.

Le Président,
 F. SCHOLLAERT.



Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 2 FEBRUARI 1906.

Wetsontwerp tot beteugeling van verzekering tegen kindersterfte (1).

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE, (2) UITGEBRACHT DOOR DEN HEER COUSOT.

MIJNE HEEREN,

Op verslag van den achtbaren graaf Goblet d'Alviella, uit naam van de Commissie voor de Justitie, werden, in den Senaat, twee veranderingen gebracht in den tekst van het ontwerp :

1^o Het oorspronkelijk voorstel wijzigende, had de Kamer den leeftijd beneden welken verzekeringen zijn verboden, op drie jaren bepaald. Deze beslissing was gegrond op beschouwingen getrokken uit het organiek weerstandsvermogen der kinderen zooals blijkt uit de statistiek der kindersterfte. Niettemin heeft de Senaat den termijn van vijf jaren hersteld. De Middenafdeeling vereenigt zich met het gevoelen van den Senaat;

2^o De woorden : « Nietig is elke overeenkomst van verzekering », door de Kamer goedgekeurd, werden vervangen door de woorden : « Nietig is elk beding van verzekering », in den tekst van artikel 1.

Ziehier hoe de verslaggever van den Senaat die verandering rechtvaardigt :

« De overeenkomsten, die het ontwerp ten doel heeft te verbieden, zijn » nietig in 't belang der maatschappelijke orde, alhoewel de term niet werd » uitgedrukt zooals hij voorkomt in de fransche wet. Deze nietigheid heeft » voor gevolg dat elk geding, ingesteld hetzij door de maatschappij om de » betaling der premiën te bekomen, hetzij door één van de contracteerende » partijen om de teruggave van de betaalde premiën of de storting van de » vergoeding te verkrijgen, niet ontvankelijk is. De indieners van het voor- » stel hadden willen bepalen dat de overeenkomsten die, zelfs als bijko-

(1) Wetsontwerp door den Senaat gewijzigd, n^o 222 (zittingsjaar 1904-1905).

(2) De Commissie, voorgezeten door den heer Schollaert, bestond uit de heeren Colfs, Cousot, Davignon, de Béthune, Mabille en Persoons.

» mend beding, behelzen eene verzekering tegen het overlijden van kin-
 » deren beneden den grensouderdom, volstrekt nietig zijn. De Kamer
 » achtte het buitensporig de nietigheid waardoor de bijkomende bepalingen
 » worden getroffen tot de hoofdbepalingen uit te strekken, voor zooveel
 » deze onberispelijk zijn, en daarom deed zij in den oorspronkelijken tekst
 » de volgende zinsnede wegvallen :

« Het contract, hetwelk die bepalingen behelst, is volkomen nietig,
 » zoowel wanneer het slechts bijkomende bedingen zijn als wanneer zij de
 » hoofdzaak der overeenkomst uitmaken.

» Ten einde allen twijfel te dien aanzien weg te nemen, was uwe Com-
 » missie van oordeel dat het wenschelijk ware de woorden : « Nietig is
 » elke overeenkomst van verzekering », enz., in artikel 1 voorkomende, te
 » vervangen door de woorden : « Nietig is elk *beding* van verzekering », enz.
 » Men kan staande houden dat deze beteekenis voldoende voortvloeit uit
 » de algemeene beginselen van recht, hier versterkt door de stemming die,
 » in den oorspronkelijken tekst, heeft geschrapt de bepaling medebren-
 » gende de volkomen nietigheid van de overeenkomsten waar de twee
 » soorten van bedingen naast elkander staan. De Commissie heeft echter
 » gedacht, dat het gebruik van 't woord « *beding* » den tekst duidelijker zou
 » maken ».

Die wijziging van den tekst van artikel 1 had eene evengelijke wijziging
 voor gevolg moeten hebben in artikel 2. De Middenafdeeling was van
 gevoelen dat het verkieslijk was dat verschil van tekst niet te laten bestaan,
 artikel 1 de nietigheid van het beding van verzekering op beperkte wijze
 uitroepende, artikel 2 de ruimste uitdrukking behoudende : « nietig ver-
 klaarde overeenkomst. »

Zij doet u dus het voorstel, artikel 2 te doen luiden als volgt :

Sera puni d'une amende de 26
 à 500 francs, tout assureur, agent,
 inspecteur, directeur ou courtier
 d'assurances qui aura participé à
 l'introduction dans un contrat, ou à
 l'exécution, d'une clause frappée de
 nullité, en vertu de l'article pre-
 mier.

Elke verzekeraar, agent, inspec-
 teur, bestuurder van eene verzeke-
 ringsmaatschappij of makelaar in
 verzekeringen die deelneemt aan
 het invoegen in eene overeenkomst
 van een beding, nietig uit krachte
 van het vorig artikel, of aan het uit-
 voeren van dat beding wordt ge-
 straft met eene boete van 26 tot
 500 frank.

De Verslaggever,

GEORGES COUSOT.

De Voorzitter,

F. SCHOLLAERT.